



APPLICATION FOR ASSISTANCE DEMANDE D'AIDE

IDENTIFICATION OF THE APPLICANT	RENSEIGNEMENTS SUR LE REQUÉRANT
<p>① Legal name of applicant and operating name, if different. Raison sociale du requérant et nom commercial, si différent</p>	<p>② Name and title of official to whom inquiries may be directed. Nom et titre du représentant auquel adresser les demandes de renseignements</p>
<p>Address & Postal Code. Adresse et code postal</p>	<p>③ Area Code & Telephone Number. Indicatif régional et n° de téléphone</p>
<p>④ E-Mail. Courriel</p>	<p>⑤ Web site information. Site Internet</p>
<p>⑥ History and description of business. Historique et description de l'entreprise</p>	
<p>⑦ Description of request. Description de la demande</p>	
<p>⑧ This sector is generally understood to contain seven sub-sectors: Ce secteur se divise généralement en sept sous-secteurs :</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Visual Arts and Craft Arts visuels et artisanat <input type="checkbox"/> Music and Sound Recording Musique et enregistrement sonore <input type="checkbox"/> Film, Video and New Media Films, vidéo et nouveaux médias <input type="checkbox"/> Performing Arts Arts du spectacle <input type="checkbox"/> Literary Arts Arts littéraires <input type="checkbox"/> Heritage Attractions Activités à caractère patrimonial <input type="checkbox"/> Festivals and Events Festivals et activités <input type="checkbox"/> Other _____ Autres 	<p>⑨ The types of consulting services could include: Exemples de services de consultation admissibles :</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Financial Management Gestion financière <input type="checkbox"/> Trade /Export Readiness Aptitude au commerce / à l'exportation <input type="checkbox"/> Market Research Études de marché <input type="checkbox"/> Human Resource Development Perfectionnement des ressources humaines <input type="checkbox"/> E-commerce Commerce électronique <input type="checkbox"/> Marketing Strategies Stratégies marketing <input type="checkbox"/> Product Development Mise au point de produits <input type="checkbox"/> Production Methods and Techniques Méthodes et techniques de production <input type="checkbox"/> Other as Deemed Appropriate _____ Autres, si appropriés

DECLARATION OF APPLICANT

TO CAPE BRETON GROWTH FUND

- a) The information given in this application is, to the best of my knowledge and ability, complete, true and correct.
- b) I certify that financial assistance from CBGF is a significant factor in the decision to proceed with this project.
- c) I will provide all information required by CBGF to complete the assessment of this project and I consent to CBGF making any inquiries of such persons, firms or corporations as it deems necessary in order to reach a decision on this application. In the event I obtain funding from CBGF, I consent to CBGF making credit inquiries during the term of the funding agreement as CBGF deems necessary in order to assess the ongoing viability of the project or activity.
- d) I will instruct the lender as indicated above to provide CBGF with full information concerning my (the applicant's) operating and financial position. I further authorize CBGF to discuss fully my (the applicant's) affairs with the lender.

DÉCLARATION DU REQUÉRANT

CORPORATION FONDS D'INVESTISSEMENT DU CAP-BRETON

- a) J'atteste que les renseignements fournis dans la présente demande sont, à ma connaissance, véridiques, corrects et complets.
- b) Je certifie que l'aide financière du FICB sera un facteur décisif dans la décision d'entreprendre ce projet.
- c) Je fournirai au FICB tous les renseignements nécessaires à l'évaluation du projet et je consens à ce que le FICB effectue toutes les recherches sur les personnes, entreprises ou sociétés de capitaux qu'elle estime nécessaires pour prendre sa décision. Si j'obtiens un financement du FICB, je consens à ce que le FICB se renseigne sur ma solvabilité pendant la durée de l'entente de financement afin de pouvoir évaluer la viabilité du projet ou de l'activité.
- d) Tel qu'indiqué plus haut, je demanderai au prêteur de fournir au FICB toute l'information concernant mes activités (activités du requérant) et ma situation financière. J'autorise également le FICB à discuter en détail de mon entreprise (entreprise du demandeur) avec le prêteur.

Name and Title of Authorized Official
Nom et titre de l'agent autorisé

Signature of Authorized Official
Signature de l'agent autorisé

Signed at _____ this _____ day of _____ 20 _____
Signé à _____ le _____

Requests for financial assistance will not be accepted by the Corporation unless the following is received:

- Application form completed in full.

Le FICB n'acceptera aucune demande d'assistance financière sans les documents suivants :

- Une formule de demande dûment remplie.